

Obs. Nyligen ändrades ursprungsversionen på [ro](#) av den här sidan. Våra översättare håller på att översätta den nya sidan till svenska.

rumänska

Swipe to change

Rättigheter för brottsoffer per land

Rumänien

Det finns ingen officiell översättning av den språkversion du tittar på.

Här kommer du till en maskinöversatt version av innehållet. Maskinöversättningen tillhandahålls enbart för att bidra till förståelsen av texten. Ägaren av sidan tar inget som helst ansvar för kvaliteten på den maskinöversatta texten.

-----svenska-----bulgariskaspanskaatjeckiskadanskatskaestniskagrekiskaengelskafranskakroatiskaitalienskalettiska
litauiskaungerskamaltesiskanederländskapolskaportugisiskaslovakiskaslovenskafinska

Du anses vara **brottsoffer** om du har lidit skada som en följd av en händelse som utgör ett brott enligt gällande nationell lagstiftning. Som brottsoffer har du enligt lag vissa individuella rättigheter före, under och i slutet av förfarandet i domstol.

De två första stegen i straffrättsliga förfaranden i Rumänien är brottsutredning och rättegång. Under brottsutredningen utreder de utredande organen ärendet, under ledning av den allmänna åklagaren, och samlar in bevisning för att kunna identifiera gärningsmannen. Efter avslutad brottsutredning lämnar polisen över ärendet till den allmänna åklagarmyndigheten tillsammans med alla uppgifter och all bevisning som samlats in. Efter att ha mottagit handlingarna prövar åklagaren fallet och avgör om åtal ska väckas, dvs. om ärendet ska lämnas över till domstol för rättslig prövning eller om ärendet ska avslutas.

När domstolen har mottagit handlingarna gör den dömande sammansättningen en bedömning av de faktiska omständigheterna och hör de berörda personerna för att fastställa de tilltalades skuld. Så snart en tilltalad har förklarats skyldig döms han eller hon till en påföljd. Om domstolen kommer fram till att den tilltalade är oskyldig frigges han eller hon.

Mer information

[1 - Mina rättigheter som brottsoffer](#)[2 - Brottanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen](#)[3 - Mina rättigheter efter rättegången](#)[4 - Ersättning](#)[5 - Min rätt till stöd och bistånd](#)

Senaste uppdatering: 10/09/2018

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

1 - Mina rättigheter som brottsoffer

Vilken information kan jag få från myndigheten när brottet har inträffat (t.ex. från polisen, åklagarmyndigheten) men innan jag anmäler brottet?

Om du har utsatts för ett brott kan du muntligen eller skriftligen anmäla det till polisen (eller åklagaren). Du kan också be en annan person anmäla brottet åt dig, men då måste du ge den personen en skriftlig fullmakt. Den skriftliga och undertecknade fullmakten bifogas handlingarna i ärendet.

När du anmäler brottet kan du få information om de organ och organisationer som ger psykologisk rådgivning eller någon annan form av brottsofferstöd. Du har också rätt till upplysningar om hur du får rättshjälp, om dina rättigheter under straffrättsliga förfaranden (däribland skyddsåtgärder för vittnen som är utsatta för hot) samt om hur du får ekonomisk ersättning från staten. Dessa upplysningar lämnas av den första rättsliga myndighet du kontaktar (polis, åklagare). Du får även en blankett med all denna information, som du ska underteckna. Du får dessa upplysningar på ett språk som du förstår.

Jag bor inte i det EU-land där brottet ägde rum (EU-medborgare och icke EU-medborgare). Hur skyddas mina rättigheter?

Om du är utlänning och har utsatts för brott i Rumänien har du samma rättigheter som rumänska brottsoffer.

Om du inte talar rumänska har du rätt till kostnadsfri tolk som hjälper dig i kontakterna med myndigheterna, bland annat för att göra anmälan på ett språk som du förstår och för att ta emot den information du har rätt till då brottet anmäls, på ett språk som du förstår.

Om du har utsatts för människohandel kan du få särskild logi där du är skyddad. Under straffrättsliga förfaranden får du information om förfarandet på ett språk som du förstår. Du kan också få psykologisk rådgivning och medicinsk hjälp. De rumänska myndigheterna gör sitt bästa för att du så snart som möjligt ska kunna återvända till ditt hemland och erbjuder säker transport till den rumänska gränsen.

Om du är utlänning kan du också kräva ekonomisk ersättning från staten om du har utsatts för mordförsök och grovt mordförsök, i enlighet med artiklarna 188 och 189 i strafflagen, familjevåld, i enlighet med artikel 199 i strafflagen, uppsåtliga brott som leder till att offret skadas fysiskt, våldtäkt, sexuellt övergrepp, sexuellt umgänge med barn och sexuellt övergrepp mot barn, i enlighet med artiklarna 218–221 i strafflagen, barnmisshandel, i enlighet med artikel 197 i strafflagen, samt handel med och utnyttjande av respektive försök till handel med och utnyttjande av sårbara personer.

Vilken information ska jag få om jag anmäler ett brott?

När du anmäler ett brott förklarar den polis som tar emot anmälan hur ärendet kommer att behandlas. Polisen är skyldig att utarbeta en skriftlig rapport om vilken information som har lämnats till dig.

Du får upplysningar om följande:

Dina rättigheter under det straffrättsliga förfarandet.

Vilka organisationer du kan kontakta för att få hjälp och vilka tjänster de erbjuder.

Hur du kan få skydd.

Villkoren och förfarandet för att få ekonomisk ersättning från staten.

Villkoren och förfarandet för att beviljas offentligt bidrag.

Under förfarandet kan du därefter få information om hur utredningen fortskrider och, om åklagaren beslutar att inte väcka åtal, en kopia av detta beslut. I detta syfte måste du lämna in en begäran till den polis eller åklagare som har hand om ärendet och ange din postadress i Rumänien, en e-postadress eller e-meddelandeadress för att få informationen.

Om åklagaren beslutar att väcka åtal kallas du till domstolen.

Om du ska höras i domstol informeras du också om dina rättigheter och skyldigheter:

Rätten att biträdas av en advokat eller eventuellt att beviljas offentligt biträde.

Rätten att anlita en medlare i sådana mål som tillåts i lagstiftningen.

Rätten att föreslå bevisning och komma med invändningar och slutsatser i enlighet med lagstiftningen.

Rätten att få information om hur förfarandet fortskrider.

Rätten att vid behov göra en preliminär anmälan (för vissa typer av brott krävs en ansökan i form av en preliminär anmälan för att processen mot gärningsmannen ska fortsätta). De rättsliga myndigheterna lämnar vid behov klargöranden i denna fråga. Syftet med preliminära anmälningar är att begära att det straffrättsliga förfarandet mot gärningsmannen ska fortsätta. En preliminär anmälan skiljer sig från den anmälan du gör hos polisen eller åklagaren för att informera dem om att du har utsatts för brott.

Rätten att bli en civilrättslig part i förfarandet.

Skyldigheten att inställa sig när man kallas av rättsliga myndigheter.

Skyldigheten att anmäla adressändring.

Rätten att informeras om en eventuell frigivning av gärningsmannen, om gärningsmannen döms till fängelse eller häktas.

Har jag rätt till kostnadsfri tolkning eller översättning (när jag kontaktar polis eller annan myndighet eller under utredningen och rättegången)?

Ja. Du har rätt till översättning och tolkning under hela det straffrättsliga förfarandet.

Hur ska myndigheten se till att jag förstår och blir förstådd (om jag är ett barn eller har en funktionsnedsättning)?

Under straffrättsliga förfaranden ska en person med funktionsnedsättning, oavsett status (tilltalad, målsägande eller vittne) erbjudas hjälp av tolk, psykolog och/eller företrädare för generaldirektoraten för socialt arbete och barnets skydd (*Direcțiile Generale de Asistență Socială și Protecție a Copilului*) (för minderåriga).

I den gällande rättsliga ramen fastställs det att de berörda personerna ska erbjudas särskild hjälp genom befintliga regionala direktorat för socialt arbete och barnets skydd samt eventuellt medicinsk hjälp.

Stöd till brottsoffer

Beroende på brottets natur (särskilt när det begås mot personer) kan polisen hänvisa/skicka offret till psykologisk rådgivning.

Om du har drabbats av en viss typ av brott (mordförsök och grovt mordförsök, i enlighet med artiklarna 188 och 189 i strafflagen, familjevåld, i enlighet med artikel 199 i strafflagen, uppsåtliga brott som leder till att offret skadas fysiskt, våldtäkt, sexuellt övergrepp, sexuellt umgänge med barn och sexuellt övergrepp mot barn, i enlighet med artiklarna 218–221 i strafflagen, barnmisshandel, i enlighet med artikel 197 i strafflagen, samt handel med och utnyttjande av respektive försök till handel med och utnyttjande av sårbara personer) kan du vid behov få kostnadsfri psykologisk rådgivning (upp till tre månader för vuxna och upp till sex månader för barn under 18 år), medicinsk hjälp eller någon annan typ av hjälp. Dessa typer av hjälp erbjuds endast kostnadsfritt om du har polisanmält brottet. Du kan ansöka om hjälp hos kriminalvårdsmyndigheten efter att du har gjort polisanmälan.

Om du har drabbats av familjevåld kan du begära hjälp av en familjeassistent på ministeriet för arbetsmarknad och social rättvisa (*Ministerul Muncii și Justiției Sociale*). Ministeriet erbjuder olika typer av hjälp för dem som drabbats av familjevåld (t.ex. psykologisk rådgivning, identitetsskydd osv.). Om du har drabbats av familjevåld kan du också begära att bli inhyst på ett centrum för familjevåldsoffer, där du får skydd och rådgivning.

Vem ger stöd till brottsoffer?

I Rumänien kan ett offer få särskilt stöd från följande institutioner, beroende på typen av brott:

Om du är offer för familjevåld kan du kontakta den nationella jämställdhetsbyrån (*Agenția Națională pentru Egalitate de Șanse între Bărbați și Femei*) och generaldirektoraten för socialt arbete och barnets skydd (DGASPC).

Om du är under 18 år och har utsatts för brott kan du kontakta den nationella myndigheten för skydd av barns rättigheter och adoption (*Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului și Adopție – ANPDCA*) och generaldirektoraten för socialt arbete och barnets skydd (DGASPC).

Om du har drabbats av människohandel kan du kontakta den nationella byrån mot människohandel (*Agenția Națională împotriva Traficului de Persoane – ANITP*) vid inrikesministeriet (*Ministerul Afacerilor Interne – MAI*).

Även flera icke-statliga organisationer lämnar olika typer av stöd till brottsoffer. Den institution du kontaktar hänvisar dig till relevant organisation.

Om du har drabbats av våldsbrott, såsom mordförsök och grovt mordförsök, i enlighet med artiklarna 188 och 189 i strafflagen, familjevåld, i enlighet med artikel 199 i strafflagen, uppsåtliga brott som leder till att offret skadas fysiskt, våldtäkt, sexuellt övergrepp, sexuellt umgänge med barn och sexuellt övergrepp mot barn, i enlighet med artiklarna 218–221 i strafflagen, barnmisshandel, i enlighet med artikel 197 i strafflagen, samt handel med och utnyttjande av respektive försök till handel med och utnyttjande av sårbara personer, kan du vända dig till kriminalvårdsmyndigheten för att få hjälp.

Hänvisar polisen mig automatiskt till brottsofferstödet?

Ja, de rättsliga myndigheterna ska hänvisa dig till sådana tjänster.

Hur skyddas min personliga integritet?

Både under brottsutredningen och under domstolsförfarandet får de rättsliga myndigheterna, om de anser att din integritet eller värdighet kan påverkas på grund av de upplysningar du lämnar eller av andra skäl, på eget initiativ eller på din begäran vidta åtgärder för att skydda din identitet och integritet, t.ex. följande:

Skydda dina identitetsuppgifter.

Förhöra dig med audiovisuella hjälpmedel, med förvrängd röst och bild, utan krav på att du är närvarande, om övriga åtgärder inte räcker.

Hålla domstolssammanträdet bakom lyckta dörrar under förhöret med dig.

Under domstolsförfarandet får dessutom rätten förbjuda offentliggörande av texter, teckningar, fotografier eller bilder som skulle kunna röja din identitet.

Rätten kan också hålla domstolssammanträdet bakom lyckta dörrar om en offentlig förhandling skulle kunna påverka din värdighet eller integritet.

Kriminalvårdsmyndighetens personal får inte lämna ut uppgifter de har tillgång till under sin tjänsteperiod. Uppgifter som lämnas till de rättsliga myndigheterna som ett led i det straffrättsliga förfarandet är undantagna från denna regel. Både i yrkesutövningen och i samhället gäller att sakkunniga, organisationschefer och inspektörer inte får lämna ut handlingar de har hand om. Upplysningar om ärenden i organisationens register, samt information om organisationen och verksamheten, får endast göras tillgängliga för medierna om tjänstemottagarnas personuppgifter skyddas.

Måste jag anmäla ett brott innan jag kan kontakta brottsofferstödet?

För att kunna kontakta brottsofferstödet måste du anmäla brottet till berörda organ.

Personligt skydd om jag är i fara

Vilka typer av skydd finns det?

Både under brottsutredningen och under domstolsförfarandet har du rätt till skyddsåtgärder, om de rättsliga myndigheterna anser att du kan vara i fara.

Det är mycket viktigt att känna till att de rättsliga myndigheterna får vidta vissa åtgärder, antingen på din begäran eller på eget initiativ, för att skydda dig om de bedömer att du kan vara i fara på grund av den information du lämnar eller av andra skäl. Det kan handla om att tillhandahålla bevakning eller väktare för ditt hem eller tillfälliga bostad, tillhandahålla eskort och skydd för dig eller din familj under resor, skydda dina identitetsuppgifter (personuppgifter får uteslutas från handlingarna i ärendet för att skydda din identitet genom att ange att uppgifterna är hemliga), förhöra dig med audiovisuella hjälpmedel, med förvrängd röst och bild, utan krav på att du är närvarande, om övriga åtgärder inte räcker (därför måste du inte inställa dig till polisen, åklagaren eller domaren och du måste inte befinna dig på samma plats som gärningsmannen), hålla domstolssammanträdet bakom lyckta dörrar under förhöret med dig. Under domstolsförbandet får dessutom rätten förbjuda offentliggörande av texter, teckningar, fotografier eller bilder som skulle kunna röja din identitet. Om du agerar vittne i det straffrättsliga förfarandet eller om du, även om du inte är inblandad i målet, lämnar upplysningar som hjälper de rättsliga myndigheterna att lösa fall av grova brott eller att förhindra stora skador, kan du dessutom begära att den polis eller åklagare som har hand om utredningen ska placera dig i ett vittnesskyddsprogram. Detta program omfattar en rad åtgärder, såsom hemlig identitet, bland annat att delta i förhandlingar med förvrängd röst eller bild, polis skydd för ditt hem och poliseskort när du måste inställa dig till de brottsutredande myndigheterna, omflyttning, identitetsbyte, vid behov förändrat utseende. Om du deltar i vittnesskyddsprogrammet kan du få ytterligare hjälp, såsom integrering i en annan social miljö, förvärv av nya yrkeskvalifikationer, nytt arbete, ekonomiskt stöd tills du hittar nytt jobb.

Om det är nödvändigt kan även dina släktingar i första led (barn, föräldrar) och din make/maka delta i vittnesskyddsprogrammet.

Om du inte har gått med i vittnesskyddsprogrammet under brottsutredningen kan du ansöka om detta under domstolsförbandet.

Ytterligare skydd finns tillgängligt beroende på typen av brott:

Om du har drabbats av familjevåld kan du begära att domstolen förbjuder gärningsmannen att vistas i ert gemensamma hem. Annars kan du som drabbad inhysas på ett centrum för familjevåldsoffer. En sådan lösning används bara i akuta fall när din säkerhet är beroende av att du isoleras från gärningsmannen eller när den familjeassistent som har hand om ditt ärende har gett sitt skriftliga godkännande. I centrumet kan du få kostnadsfri logi, mat, läkarvård, psykologisk rådgivning och rättsligt bistånd.

Om du har drabbats av människohandel kan du inhysas på ett centrum för skydd av vittnen. Boendet är normalt tillgängligt under en period på tio dagar, men rätten får förlänga vistelsen fram till slutet av förfarandet. Om det är nödvändigt kan polisen tillhandahålla fysiskt skydd under det straffrättsliga förfarandet.

Om du har drabbats av människohandel är domstolsförhandlingen inte offentlig.

Om du anser att du är i fara bör du underrätta polisen, åklagaren eller domaren och lämna så mycket information som möjligt.

Ovanstående åtgärder finns tillgängliga både under brottsutredningen och under domstolsförbandet.

Vem kan ge mig skydd?

Du får skydd av den rumänska polisen.

Kommer någon att bedöma jag om jag riskerar att skadas igen av gärningsmannen?

Om du efter det straffrättsliga förfarandet fortfarande är i fara överväger de rättsliga myndigheterna om du ska tas med i ett vittnesskyddsprogram, om du inte redan deltar i ett sådant.

För den som drabbats av människohandel bedöms risken av särskilda polisavdelningar.

Kommer någon att bedöma om jag riskerar att skadas genom det straffrättsliga systemet (under utredningen och rättegången)?

Ja, ditt ärende kan bedömas. Den som har drabbats av vissa typer av brott (familjevåld, våldtäkt, sexuellt övergrepp osv.) förhörs exempelvis endast av personer av samma kön, om offret begär detta.

För att undvika att offret skadas ytterligare genomförs ett andra förhör av målsäganden endast om det är absolut nödvändigt i det straffrättsliga förfarandet.

För att undvika att offret skadas ytterligare genom upprepade förhör från de rättsliga myndigheternas sida krävs det i straffprocesslagstiftningen också att en målsägande som har anmält ett brott ska höras direkt eller, om detta inte går, utan onödigt dröjsmål efter att ha gjort anmälan.

Ytterligare en åtgärd för offrets skull är att inte upplysa honom/henne om en eventuell frivgivning av gärningsmannen, om offret inte uttryckligen har begärt att bli informerad.

Vilket skydd finns för mycket utsatta brottsoffer?

Om du är ett utsatt brottsoffer kan du få det skydd som beskrivs i ovanstående svar om vittnesskydd.

Finns det särskilda rättigheter för minderåriga?

Om du är ett barn som har utsatts för utnyttjande, våld, övergrepp, försummelse, skadlig behandling eller andra brott kan vem som helst, även du, polisanmäla brottet.

Minderåriga betraktas automatiskt som sårbara offer, och myndigheterna ska upplysa dig om vilket skydd du kan få.

Minderåriga kan få hjälp av den nationella myndigheten för skydd av barns rättigheter och adoption. Om du är i fara kan du ansöka om ett föreläggande om att du ska få logi på en plats där du kan få skydd (t.ex. en annan familj eller ett särskilt centrum).

Om du kallas till de brottsutredande myndigheterna och du är under 14 år ska du åtföljas av dina föräldrar eller en förmyndare. Om dina föräldrar eller förmyndare är inblandade i det straffrättsliga förfarandet eller skulle kunna ha ett intresse av att påverka din utsaga genomförs förhöret i närvaro av en släkting eller en annan person som utsetts av polisen, åklagaren eller domaren.

De rättsliga myndigheterna får dessutom besluta att en psykolog ska närvara för att hjälpa dig under förhören. Du kan ansöka om detta hos de rättsliga myndigheterna.

Förhöret ska spelas in eller, om detta inte är möjligt, återges i en rapport.

Du kan höras av samma person i särskilt utformade/anpassade rum, om de finns tillgängliga.

Vid utredning av vissa typer av brott får förhören genomföras av en person av samma kön som offret. Du får också åtföljas av en person som du själv väljer.

Du har rätt till ett juridiskt ombud under hela förfarandet. Om du saknar juridiskt biträde hjälper domstolen dig att hitta ett. Om din familj inte har råd att betala för biträdets tjänster har du rätt till kostnadsfritt rättsligt bistånd.

En av mina familjemedlemmar har avlidit på grund av brottet – vilka rättigheter har jag?

Maken/makan, barnet eller en anhörig till en person som har avlidit till följd av mord och överlagt mord i enlighet med artiklarna 188 och 189 i strafflagen samt uppsåtliga brott som leder till döden har rätt till kostnadsfritt rättsligt bistånd och till ekonomisk ersättning från staten.

Kostnadsfritt rättsligt bistånd finns även tillgängligt för andra typer av brott än de som nämnts, om offrets månadsinkomst per familjemedlem inte är högre än den nationella grundläggande minimibruttolönen för det år då ansökan om kostnadsfritt rättsligt bistånd lämnas in.

En av mina familjemedlemmar har utsatts för ett brott – vilka rättigheter har jag?

Se ovanstående information.

Kan jag få tillgång till medlingstjänster? På vilka villkor? Är jag säker under medling?

Medling är endast möjlig för mindre allvarliga brott som anges i strafflagstiftningen. Förfarandet kan endast användas om både du och gärningsmannen går med på att delta. Under medlingsförfarandet bjuds du in till en rad möten med gärningsmannen för att diskutera möjligheterna till förlikning. En person som kallas medlare håller i mötena. Om förfarandet leder till förlikning kan du dra tillbaka din anmälan mot gärningsmannen och ärendet avslutas. Om förfarandet inte är framgångsrikt fortsätter det straffrättsliga förfarandet som om det inte gjordes någon medling.

Var hittar jag lagstiftning om mina rättigheter?

Lag nr 135/2010 om straffprocesslagen, i dess ändrade och kompletterade lydelse (*Legea nr. 135/2010 privind Codul de procedură penală*)

Lag nr 678/2001 om förebyggande och bekämpning av människohandel, i dess ändrade och kompletterade lydelse (*Legea nr. 678/2001 privind prevenirea și combaterea traficului de persoane*)

Regeringsbeslut nr 1216/2001 om godkännande av den nationella handlingsplanen för bekämpning av människohandel (*Hotărârea de Guvern nr. 1.216 /2001 privind aprobarea Planului național de acțiune pentru combaterea traficului de ființe umane*)

Lag nr 211/2004 om vissa åtgärder för skydd av brottsoffer, i dess ändrade och kompletterade lydelse (*Legea 211/2004 privind unele măsuri pentru asigurarea protecției victimelor infracțiunilor*)

Regeringsbeslut nr 1238 av den 10 oktober 2007 om godkännande av nationella särskilda standarder för särskilt stöd till offer för människohandel (*Hotărârea Guvernului nr. 1238 din 10 octombrie 2007 pentru aprobarea Standardelor naționale specifice pentru serviciile specializate de asistență a victimelor traficului de persoane*)

Lag nr 217/2003 om förebyggande och bekämpning av familjevåld, i dess ändrade och kompletterade lydelse (*Legea 217/2003 pentru prevenirea și combaterea violenței în familie*)

Lag nr 272/2004 om främjande och skydd av barns rättigheter, i dess ändrade och kompletterade lydelse (*Legea 272/2004 privind protecția și promovarea drepturilor copilului*)

Lag nr 682/2002 om vittnesskydd, i dess ändrade och kompletterade lydelse (*Legea 682/2002 privind protecția martorilor*)

Lag nr 192/2006 om medling och medlaryrket, i dess ändrade och kompletterade lydelse (*Legea 192/2006 privind medierea și organizarea profesiei de mediator*)

Senaste uppdatering: 10/09/2018

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

2 - Brottanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen

Hur anmäler jag ett brott?

Om du har utsatts för ett brott kan du muntligen eller skriftligen anmäla det till polisen (eller åklagaren). Du kan också be en annan person anmäla brottet åt dig, men då måste du ge den personen en skriftlig fullmakt. Den skriftliga och undertecknade fullmakten bifogas handlingarna i ärendet.

Din make/maka, ditt barn eller din advokat kan också anmäla brottet i stället för dig. Om du har drabbats av familjevåld kan vilken familjemedlem som helst polisanmäla brottet.

Du kan också anmäla brottet om du är make/maka eller vuxet barn till ett offer som har avlidit till följd av brottet.

Om du väljer att anmäla brottet muntligen måste du gå till en polisstation. Den polis som tar emot anmälan skriver ned den i ett protokoll och ber dig underteckna det. Även skriftliga anmälningar ska undertecknas.

Anmälan ska innehålla ditt namn, yrke, bostadsadress och en detaljerad beskrivning av det inträffade. Om du vet vem gärningsmannen är ska du lämna all information du har om honom/henne samt eventuell bevisning som rör händelsen. Under brottsutredningens gång kan du lämna ytterligare upplysningar i ärendet.

Om du inte talar eller inte förstår rumänska kan du göra anmälan på ett språk du förstår, varefter den rättsliga myndigheten låter översätta den. I detta fall kan du begära att eventuella kallelser du mottar ska utfärdas på ett språk du förstår.

Hur kan jag ta reda på vad som händer i ärendet?

Efter anmälan vidarebefordrar polisen ärendet till den allmänna åklagaren, där ärendet ges ett unikt nummer.

Efter att du har anmält ett brott kan du kontrollera hur ärendet fortskrider genom att lämna in en skriftlig begäran, i vilken du anger en adress i Rumänien, en e-postadress eller en e-meddelandeadress dit myndigheterna ska skicka informationen.

Om åklagaren beslutar att väcka åtal har du rätt att gå igenom handlingarna i målet i domstolens lokaler under domstolsförfarandet. Dessutom kallas du till domstolen.

Har jag rätt till rättshjälp (under utredningen eller rättegången)? På vilka villkor?

Om du är målsägande har du rätt att få rättsligt bistånd eller att bli företräd.

a. Under hela det straffrättsliga förfarandet har du rätt till bistånd av ett juridiskt biträde som du väljer och som betalas av dig. Om gärningsmannen faller betalar gärningsmannen utgifterna för det juridiska biträdet.

b. Om du vill får du bli företräd under hela det straffrättsliga förfarandet, såvida inte din närvaro är obligatorisk eller åklagaren, domaren eller domstolen anser att din närvaro är nödvändig (t.ex. på grund av förhör).

c. I följande fall kan rättsligt bistånd under det straffrättsliga förfarandet tillhandahållas gratis:

Om åklagaren eller domaren anser att du inte kan försvara dig själv och du inte har något betalt juridiskt biträde.

Om du är minderårig och ännu inte har förvärvat full rättskapacitet (genom äktenskap eller rättsligt avgörande).

Om du har drabbats av något av följande brott: mordförsök och grovt mordförsök, misshandel, uppsåtliga brott som leder till att offret skadas fysiskt (i strafflagen definieras kroppsskada), våldtäkt, sexuellt övergrepp, sexuellt umgänge med barn och sexuellt övergrepp mot barn.

Om du är make/maka, barn eller en annan person i beroendeställning till ett offer som har avlidit till följd av mord, överlagt mord eller något annat uppsåtligt brott.

På begäran, om du har drabbats av andra brott än ovanstående och om din månadsinkomst per familjemedlem inte är högre än den nationella minimibruttolönen. Ansökan om gratis rättsligt bistånd ska inges till den domstol som är behörig för din bostadsort.

I sådana fall är gratis rättsligt bistånd endast tillgängligt om du har anmält brottet till polis eller allmän åklagare inom 60 dagar från det att brottet inträffade eller, om du inte kunde anmäla brottet, inom 60 dagar från det att de omständigheter som hindrade anmälan upphörde.

Om du vill ha gratis rättsligt bistånd ska du lämna in en ansökan till åklagaren eller domstolen, efter vad som är tillämpligt, vilka därefter vidtar nödvändiga åtgärder. Du har tillgång till gratis rättsligt bistånd fram till slutet av det straffrättsliga förfarandet.

Kan jag få ersättning (för att delta i undersökningen/rättegången)? På vilka villkor?

Du kan kräva ersättning för dina rättegångskostnader. Domstolen beslutar vilken del av utgifterna som ska ersättas och av vem.

Om du deltar i förfarandet som målsägande eller som civilrättslig part (om din civilrättsliga talan tillåts) och den tilltalade förklaras skyldig (även om han/hon av någon anledning inte döms till något straff) ska han/hon betala dina rättegångskostnader.

Kan jag överklaga om ärendet läggs ned före rättegång?

Om den allmänna åklagaren beslutar att lägga ned ärendet utan att väcka åtal kan du överklaga åklagarens beslut inom 20 dagar efter att ha mottagit en kopia av beslutet. Ditt överklagande ska inges till den överordnade åklagarmyndigheten.

Om den överordnade åklagarmyndigheten ogillar överklagandet får du överklaga den överordnade åklagarmyndighetens beslut till domaren i förundersökningskammaren vid behörig distriktsdomstol.

Kan jag behöva medverka i rättegången?

Du kan behöva medverka i det straffrättsliga förfarandet

som brottsoffer (målsägande)

Om du har lidit skada på grund av ett brott får du delta i förfarandet som offer och har en rad processuella rättigheter, som beskrivs nedan.

som vittne

Om du inte vill delta i det straffrättsliga förfarandet som målsägande bör du informera den rättsliga myndighet som har hand om ditt ärende, som vid behov ändå får kalla dig till förhör som vittne. Om du kallas till förhör som vittne måste du inställa dig och berätta allt du vet om händelsen.

som civilrättslig part

Om du vill kräva ersättning för skada på grund av brottet ska du väcka en civilrättslig talan och bli civilrättslig part i det straffrättsliga förfarandet.

I allmänhet är domstolsförhandlingarna offentliga, och du kan närvara vid förhandlingarna oavsett vad du har för roll i förfarandet. Domstolen får dock besluta att förhandlingen ska hållas inom stängda dörrar, om det finns tillräckliga skäl för detta. I detta fall kan du endast närvara om du är målsägande eller civilrättslig part.

Din närvaro i rättsalen är endast obligatorisk när du kallas till förhör (t.ex. som vittne).

Vilken är min officiella roll i rättssystemet? Kan jag vara eller välja att vara något av följande: offer, vittne, civilrättslig part eller privat åklagare?

Om du har drabbats av brott kan du ha en av följande roller i rättssystemet:

Offer (målsägande)

Om du har lidit skada på grund av ett brott får du delta i förfarandet som offer och har en rad processuella rättigheter, som beskrivs nedan.

Civilrättslig part

Om du vill kräva ersättning för skada på grund av brottet får du väcka en civilrättslig talan och bli civilrättslig part i det straffrättsliga förfarandet.

Vittne

Om du inte vill delta i det straffrättsliga förfarandet som målsägande bör du informera den rättsliga myndighet som har hand om ditt ärende, som vid behov ändå får kalla dig till förhör som vittne. I detta fall kallas du till förhör och anmodas att lämna detaljerade upplysningar om händelsen. Din närvaro under förhöret är obligatorisk när du kallas i detta syfte.

Vilka rättigheter och skyldigheter har jag i denna roll?

Om du deltar i det straffrättsliga förfarandet *som målsägande/civilrättslig part* har du en rad processuella rättigheter:

Under brottsutredningen har du följande rättigheter:

– Du har rätt att kräva ersättning för skada på grund av brottet. I detta syfte måste du bli civilrättslig part i det straffrättsliga förfarandet eller väcka en separat civilrättslig talan. Du kan bli en civilrättslig part när som helst under brottsutredningen.

För att bli en civilrättslig part i förfarandet måste du antingen begära detta muntligen av polisen eller åklagaren, eller lämna in en skriftlig ansökan till den polis eller åklagare som har hand om ärendet. Ansökan ska innehålla uppgift om vilken ersättning du kräver, skälen och tillhörande bevisning.

Vid det första förhöret upplyser åklagaren eller polisen dig om att du kan bli en civilrättslig part i förfarandet.

– Du har rätt att kräva ersättning för rättegångskostnader. Domstolen beslutar vilken del av utgifterna som ska ersättas och av vem.

Om du deltar i förfarandet som målsägande eller som civilrättslig part (om din civilrättsliga talan tillåts) och den tilltalade förklaras skyldig (även om han/hon av någon anledning inte döms till något straff) ska han/hon betala dina rättegångskostnader.

– Du har rätt att få information om hur utredningen fortskrider och, om åklagaren beslutar att inte väcka åtal, en kopia av detta beslut. I detta syfte ska du lämna in en begäran till den polis eller åklagare som har hand om ärendet och ange din postadress i Rumänien, en e-postadress eller e-meddelandeadress för att få informationen. Om åklagaren beslutar att väcka åtal kallas du till domstolen.

– Rätten till tolk- och översättningstjänster, om du inte talar eller förstår rumänska. Under hela det straffrättsliga förfarandet får du gratis tillgång till tolk om du inte talar rumänska.

– Under hela det straffrättsliga förfarandet har du rätt att biträdas av en advokat. I vissa fall (t.ex. om åklagaren anser att du inte kan försvara dig själv eller om du är minderårig och ännu inte har förvärvat full rättskapacitet, om du är offer för vissa brott, om din inkomst är lägre än en viss gräns osv. – se svaret på föregående fråga) har du rätt till gratis rättsligt bistånd.

– Du har rätt att bli företräd under hela det straffrättsliga förfarandet, såvida inte din närvaro är obligatorisk eller åklagaren, domaren eller domstolen anser att din närvaro är nödvändig (t.ex. på grund av förhör).

– Du själv eller ditt biträde kan gå igenom handlingarna i målet. Detta omfattas dock av vissa regler som meddelas av åklagarmyndighetens kansli.

– Du har rätt att kallas till förhör av den polis eller åklagare som har hand om ärendet. Du kan begära att vid förhöret åtföljas av både ditt eventuella juridiska ombud och av en person enligt eget val vars närvaro under förhöret du anser kan vara till hjälp. Den rättsliga myndigheten kan endast avslå begäran på rimliga grunder.

När du anmäler ett brott du har drabbats av ska den rättsliga myndigheten höra dig direkt. Om detta inte är möjligt bör du höras så snart som möjligt efter att ha anmält brottet.

Som offer för familjevåld, våldtäkt eller andra typer av sexuella övergrepp, barnmisshandel, trakasserier eller sexuella trakasserier samt i andra fall då du behöver skydda din personliga integritet får du begära att bli hörd av en person av samma kön som du själv. Den rättsliga myndigheten kan endast avslå begäran på rimliga grunder.

– Du har rätt att lämna in bevisning och andra yrkanden som är relevanta när ärendet ska avgöras. Du kan göra detta under förhöret eller i en separat ansökan som inges till den rättsliga myndighet som har hand om ärendet.

– Om gärningsmannen har häktats och därefter försatts på fri fot har du rätt att bli informerad om detta. Vid det första förhöret blir du informerad om denna rättighet och tillfrågas om du vill bli informerad när gärningsmannen släpps.

– Du kan överklaga handlingar som utförs i ärendet. Överklagandet ska inges till åklagaren i ärendet, om handlingen utfördes av en polis, eller till den överordnade åklagarmyndigheten, om handlingen utfördes av åklagaren i ärendet.

Om du överklagar åklagarens beslut att avsluta det straffrättsliga förfarandet och överklagandet ogillas, kan du överklaga detta beslut till domaren i förundersökningskammaren.

Under rättegången:

– Du har rätt att kräva ersättning för skada på grund av brottet. I detta syfte måste du bli civilrättslig part i det straffrättsliga förfarandet eller väcka en separat civilrättslig talan.

Om du har deltagit i brottsutredningen som civilrättslig part får du behålla samma status under rättegången.

Om du inte har deltagit i brottsutredningen som civilrättslig part kan du fortfarande bli en civilrättslig part i rättegången, innan bevisupptagningen inleds. När du kallas till den första domstolsförhandlingen informeras du om detta.

Du kan begära att bli en civilrättslig part i rättegången muntligen inför rätten eller lämna in en skriftlig ansökan om detta. Ansökan ska innehålla uppgift om vilken ersättning du kräver, skälen och tillhörande bevisning.

– Du har rätt att kräva ersättning för rättegångskostnader. Domstolen beslutar vilken del av utgifterna som ska ersättas och av vem.

Om du deltar i förfarandet som målsägande eller som civilrättslig part (om din civilrättsliga talan tillåts) och den tilltalade förklaras skyldig (även om han/hon av någon anledning inte döms till något straff) ska han/hon betala dina rättegångskostnader.

– Du har rätt till tolk- och översättningstjänster, om du inte talar eller förstår rumänska. Under hela det straffrättsliga förfarandet får du gratis tillgång till tolk om du inte talar rumänska.

– Under hela det straffrättsliga förfarandet har du rätt att biträddas av en advokat. I vissa fall (t.ex. om åklagaren anser att du inte kan försvara dig själv eller om du är minderårig och ännu inte har förvärvat full rättskapacitet, om du är offer för vissa brott, om din inkomst är lägre än en viss gräns osv. – se svaret på föregående fråga) har du rätt till gratis rättsligt bistånd.

– Du har rätt att bli företräd under hela det straffrättsliga förfarandet, såvida inte din närvaro är obligatorisk eller åklagaren, domaren eller domstolen anser att din närvaro är nödvändig (t.ex. på grund av förhör).

– Du själv eller ditt biträde kan gå igenom handlingarna i målet. Detta omfattas dock av vissa regler som meddelas av domstolens kansli.

– Du har rätt att höras under domstolsförfarandet. Domstolen kallar dig till förhandlingen, där du får besvara frågor om brottet. Du anmodas att berätta allt du kommer ihåg om händelsen.

– Du har rätt att ställa frågor till den tilltalade, vittnen och sakkunniga när de hörs.

– Du har rätt att komma med invändningar och slutsatser om straffrättsliga frågor i målet.

– Du har rätt att lämna in bevisning och andra yrkanden som är relevanta när ärendet ska avgöras.

– Om gärningsmannen har häktats eller dömts till fängelse har du rätt att bli informerad när personen släpps. Om du inte begärde att bli informerad om gärningsmannens frigivning vid det första förhöret under brottsutredningen när du upplystes om denna rättighet kan du fortfarande begära detta under rättegången, antingen muntligen inför rätten eller skriftligen.

– Beslut under rättegången delges dig, och du har rätt att överklaga dem.

En målsägande eller en civilrättslig part eller ett vittne i det straffrättsliga förfarandet har också en rad skyldigheter för att de rättsliga myndigheterna ska kunna utröna sanningen och för att gärningsmannen ska ställas till svars:

– Skyldigheten att inställa sig till polisen, åklagaren eller domaren när du kallas till förhör.

– Skyldigheten att berätta allt du vet om händelsen. Du bör vara medveten om att du kan anklagas och fällas för mened om du gör dig skyldig till falsk framställning inför de rättsliga myndigheterna. Som make/maka eller anhörig till den tilltalade kan du vägra att uttala dig. Du kan också vägra att svara om frågorna rör upplysningar som omfattas av tystnadsplikt.

– Skyldigheten att upplysa de rättsliga myndigheterna om adressändringar, så att de kan kalla dig och skicka framtida meddelanden om förfarandet.

– Du ska bete dig hövligt och i enlighet med förhandlingens allvar. Annars kan du få lämna rättssalen.

Både under brottsutredningen och under domstolsförfarandet har du rätt till skyddsåtgärder, om de rättsliga myndigheterna anser att du kan vara hotad eller om du är offer för vissa brott som kan påverka din integritet eller värdighet.

Det är mycket viktigt att känna till att de rättsliga myndigheterna får vidta vissa åtgärder, antingen på din begäran eller på eget initiativ, för att skydda dig om de bedömer att du kan vara hotad eller att din integritet eller värdighet kan påverkas på grund av den information du lämnar eller av andra skäl. Det kan handla om att

tillhandahålla bevakning eller väktare för ditt hem eller tillfälliga bostad,

tillhandahålla eskort och skydd för dig eller din familj under resor,

skydda dina identitetsuppgifter,

förhöra dig med audiovisuella hjälpmedel, med förvärdig röst och bild, utan krav på att du är närvarande, om övriga åtgärder inte räcker,

hålla domstolssammanträdet inom stängda dörrar under förhöret med dig.

Domaren kan besluta att förhandlingen ska hållas inom stängda dörrar, om detta anses vara nödvändigt för att skydda dig under domstolsförfarandet. Du kan också begära att domaren ska tillkännage att förhandlingen ska hållas inom stängda dörrar.

Under domstolsförfarandet får dessutom rätten förbjuda offentliggörande av texter, teckningar, fotografier eller bilder som skulle kunna röja din identitet.

Om du är *vittne* har du också rätt till andra särskilda medel för vittnesskydd. Om du känner dig hotad bör du underrätta polisen, åklagaren eller domaren och lämna så mycket information som möjligt.

Kan jag göra ett uttalande under rättegången eller vittna? På vilka villkor?

Ja. Om du har valt att delta i rättegången får både åklagaren/polisen och domaren höra dig som målsägande eller civilrättslig part.

Åklagaren eller polisen kallar dig till förhör på åklagarmyndigheten respektive polisstationen, och under rättegången kallas du till förhör vid förhandlingarna.

Vilken information ska jag få under rättegången?

Under brottsutredningen kan du få information om hur ärendet fortskrider och en kopia av åklagarens beslut om huruvida åtal ska väckas. I detta syfte ska du lämna in en begäran till den polis eller åklagare som har hand om ärendet och ange din adress i Rumänien, en e-postadress eller e-meddelandeadress för att få informationen.

Under rättegången kallas du till den första förhandlingen och informeras om att du kan bli civilrättslig part i förfarandet. Du får inga ytterligare kallelser till följande förhandlingar. Genom att närvara vid domstolsförhandlingarna eller gå igenom handlingarna i målet får du reda på hur målet fortskrider och när nästa förhandling ska hållas. Du kallas dock när du ska förhöras.

En kopia av domstolsavgörandet skickas till dig när det är tillgängligt.

Om du inte förstår rumänska skickas protokollet för avgörandet (en rapport om domstolens dom utan längre motivering) till dig på ett språk som du förstår. Motiveringen får du på rumänska, och du kan anlita tillgängliga tolktjänster för att låta översätta den.

Har jag rätt att få tillgång till handlingarna i rättegången?

Ja, du själv eller ditt biträde kan gå igenom handlingarna i målet. I detta syfte måste du besöka den berörda åklagarmyndighetens eller domstolens kansli och lämna in en ansökan.

Detta omfattas dock av vissa regler som meddelas av kansliet.

Du har rätt att få information om villkoren och förfarandet för placering i ett vittnesskyddsprogram.

Senaste uppdatering: 10/09/2018

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

3 - Mina rättigheter efter rättegången

Kan jag överklaga domen?

Rättegången avslutas med ett domstolsbeslut (dom), som kan innebära att den tilltalade fälls eller frikänns, att domen läggs åt sidan eller skjuts upp eller att det straffrättsliga förfarandet avslutas. Beslutet meddelas vid en offentlig domstolsförhandling. Om du har deltagit i rättegången som brottsoffer och/eller civilrättslig part får du en kopia av domstolens beslut per post.

Om du inte är nöjd med domstolens beslut kan du överklaga det. Du kan endast överklaga om du har deltagit i rättegången som brottsoffer eller civilrättslig part.

Du kan också överklaga som vittne, men endast när det gäller ersättning för rättegångskostnader och gottgörelse du har rätt till.

Om du är brottsoffer eller civilrättslig part är tidsfristen för överklagandet tio dagar efter att du har mottagit en kopia av beslutsprotokollet.

Om du har agerat vittne kan du lämna in ett överklagande direkt efter att ett beslut om rättegångskostnader och gottgörelse har meddelats, men senast tio dagar från det avgörande som avgjorde målet eller från delgivningen av beslutet om rättegångskostnader eller gottgörelse, efter vad som är tillämpligt. Överklagandet ska vara skriftligt och undertecknat. Överklaganden inges till samma domstol vars beslut du överklagar.

Efter att domstolen har mottagit överklagandet vidarebefordrar den det till behörig högre instans. I domstolens beslut finns upplysningar om när och var du kan överklaga.

Vilka är mina rättigheter efter domen?

Domen träder i kraft efter att alla möjligheter att överklaga har uttömts. Efter att domen har trätt i kraft är din uppgift i förfarandet avslutad. Om du har placerats i ett särskilt vittnesskyddsprogram under förfarandet kan du fortsätta delta i programmet tills domstolen beslutar att du inte längre är hotad.

Har jag rätt till stöd eller skydd efter rättegången? Hur länge?

Som stödåtgärd erbjuds gratis psykologisk rådgivning i högst tre månader. Offer under 18 år har rätt till gratis psykologisk rådgivning i högst sex månader. Skyddet inom ramen för vittnesskyddsprogrammet får också fortsätta efter rättegången. Ett sådant skydds varaktighet beslutas av domstolen.

Vilken information får jag om gärningsmannen döms?

Om gärningsmannen döms kan du få upplysningar om straffets typ och varaktighet (domen meddelas vid ett offentligt sammanträde och delges dig efteråt), information i händelse av rymning eller information om frigivning på samtliga villkor, förutsatt att du har begärt sådan information.

Vad får jag veta om gärningsmannen frigges (också vid förtida eller villkorlig frigivning) eller rymmer?

Du underrättas om gärningsmannen frigges eller rymmer, om du har begärt detta på förfrågan av de rättsliga myndigheterna. Se ovanstående svar.

Kommer jag att bli delaktig i beslut om frigivning eller villkorlig frigivning? Kan jag göra ett uttalande eller överklaga?

Din uppgift i det straffrättsliga förfarandet är över när domstolens beslut (som kan innebära att den tilltalade fälls eller frikänns, att straffverkställigheten läggs åt sidan eller skjuts upp eller att det straffrättsliga förfarandet avslutas) blir slutligt.

Du är inte delaktig i förfarandet för frigivning eller villkorlig frigivning av gärningsmannen.

Senaste uppdatering: 10/09/2018

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

4 - Ersättning

Vilket förfarande finns för att yrka skadestånd från gärningsmannen (t.ex. rättegång, civilrättsligt krav)?

Du kan yrka skadestånd från gärningsmannen genom att bli en civilrättslig part i det straffrättsliga förfarandet. Du bör göra detta innan bevisupptagningen inleds. De rättsliga myndigheterna ska upplysa dig om denna rättighet. Du kan väcka civilrättslig talan i det straffrättsliga förfarandet antingen muntligen eller skriftligen. Du måste dock ange vilket skadestånd du kräver, skälen och vilken bevisning kravet bygger på.

Detta krav kan antingen lämnas in till åklagarmyndigheten eller till den domstol som ska behandla saken.

Domstolens dom omfattar även det skadestånd som domstolen förpliktar gärningsmannen att betala.

Om du inte är civilrättslig part i det straffrättsliga förfarandet får du ändå väcka en separat talan vid tvistemålsdomstolen för att kräva skadestånd.

Domstolen förpliktade gärningsmannen att betala skadestånd eller ersättning till mig. Hur kan jag vara säker på att gärningsmannen betalar?

Så länge det finns en dom om att gärningsmannen ska betala skadestånd måste han/hon göra det, utan att du ska behöva vidta några ytterligare åtgärder.

Om gärningsmannen inte betalar får du ansöka om verkställighet av domen.

I detta syfte ska du lämna in den dom som ger dig ersättning till en utmättningsman. Utmättningsmannen ska se till att domstolens beslut verkställs och upplyser dig om vad som bör göras härnäst.

Om gärningsmannen inte betalar, kan då staten betala ut ett förskott? På vilka villkor?

På vissa villkor kan staten betala ut ersättning.

Om gärningsmannen är oförmögen att betala eller är försvunnen kan staten betala dig ersättning, förutsatt att du lämnar in en ansökan om ekonomisk ersättning. Du ska lämna in ansökan inom ett år. Vilket datum tidsfristen börjar löpa beror på vilken lösning de rättsliga myndigheterna har valt.

Om gärningsmannen är okänd ska du lämna in ansökan om ekonomisk ersättning inom tre år från det att brottet begicks, såvida du inte har fått full ersättning från en försäkringsgivare.

Du får lämna in en ansökan om förskottsbetalning av den ekonomiska ersättningen. I detta syfte ska du först lämna in ansökan om ekonomisk ersättning enligt ovan. Förskottsbetalning får begäras i ansökan om ekonomisk ersättning eller därefter inom 30 dagar. Du har rätt till förskottsbetalning på villkor att du befinner dig i en osäker ekonomisk situation.

Om din ansökan om skadestånd eller ersättning ogillas måste du betala tillbaka den mottagna förskottsbetalningen. Ansökan om ekonomisk ersättning ska inges till den domstol som är behörig för din bostadsort.

Har jag rätt att få ersättning från staten?

Ja. Se ovanstående svar.

Har jag rätt att få ersättning om gärningsmannen inte dömts?

Om brottmålsdomstolen inte beviljar det civilrättsliga kravet får du väcka en separat talan vid tvistemålsdomstolen för att kräva skadestånd.

Om brottmålsdomstolen beslutar att inget brott har begåtts eller att det inte har begåtts av den person mot vilken du har riktat kravet, har du varken rätt till skadestånd/ersättning i brottmålsdomstol eller i ett separat tvistemål, eftersom brottmålsdomstolens avgörande vinner laga kraft vid tvistemålsdomstolen.

Om du inte är civilrättslig part i det straffrättsliga förfarandet får du väcka en separat talan vid tvistemålsdomstol under brottmålsrättegången eller till och med när den är över, inom de allmänna tidsfristerna.

Har jag rätt till ersättning i förväg om jag väntar på beslut om min ansökan om ersättning?

Ja, på vissa villkor. Du får lämna in en ansökan om förskottsbetalning av den ekonomiska ersättningen. Se svaret på frågan om förskottsbetalningar.

Senaste uppdatering: 10/09/2018

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Obs. Nyligen ändrades ursprungsversionen på [ro](#) av den här sidan. Våra översättare håller på att översätta den nya sidan till svenska.

5 - Min rätt till stöd och bistånd

Vem ska jag kontakta för stöd och hjälp?

Du kan kontakta olika institutioner, beroende på vilken brottsofferkategori du tillhör:

Nationella jämställdhetsmyndigheten (*Agenția Națională pentru Egalițatea între Femei și Bărbați – Anes*)

Den erbjuder olika typer av tjänster, exempelvis

gratis och anonym telefonlinje för personer som drabbas av familjevåld – dygnet runt – 0800 500 333,

särskilda sociala tjänster vid nödmottagningscentrum för familjevåldsoffer,

rådgivning, information och vägledning för familjevåldsoffer.

Kontaktuppgifter:

Adress: 5 Intrarea Camil Petrescu, 1st District, Bukarest

Telefon: +4 021 313 0059

E-post: secretariat@anes.gov.ro

<http://anes.gov.ro/>

<http://anes.gov.ro/harta/>

http://anes.gov.ro/webcenter/portal/Sirmes/pages_asistentapentruvictime/link-uriutilepentruvictime

Nationella byrån mot människohandel (*Agenția Națională împotriva Traficului de Persoane – ANITP*) vid inrikesministeriet (*Ministerul Afacerilor Interne*).

Nätverket av appellationsdomstolar omfattar 15 regionala centrum. Varje centrum är knutet till en appellationsdomstol.

Den erbjuder olika typer av tjänster, exempelvis

ett journummer som är öppet dygnet runt för information och underrättelser om möjliga fall av människohandel: journummer 0.800.800.678 (nationellt

avgiftsfritt nummer) eller +4.021.313.3100 (för samtal från utlandet), arbetstid: mån.–fre. kl. 8.00–16.00,

informationsförmedling till berörda myndigheter om möjliga fall av människohandel,

hjälp till offer genom de 15 regionala centrumen.

Kontaktuppgifter:

Adress: 20 Ion Câmpineanu St., 5th floor, 1st District, Bukarest

Telefon: +40 21 311 89 82 / 021 313 31 00

Fax: +40 21 319 01 83

E-post: anitp@mai.gov.ro

<http://anitp.mai.gov.ro/>

Nationella arbetsförmedlingen (*Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă – ANOFM*) vid ministeriet för arbetsmarknad och social rättvisa (*Ministerul Muncii și Justiției Sociale*)

Den kan erbjuda professionella arbetsförmedlings- och utbildningstjänster genom sina territoriella organisationer för registrerade arbetssökande, bl.a.

brottsoffer och särskilt offer för människohandel.

Kontaktuppgifter:

20-22 Avaranșei St., 4th District, Bukarest, 040305

E-post: anofm@anofm.ro

Webbplats: <https://www.anofm.ro/index.html?agentie=ANOFM&page=0>

Nationella kriminalvårdsdirektoratet (*Direcția Națională de Probațiune – DNP*) vid justitieministeriet (*Ministerul Justiției*)

Nationella kriminalvårdsdirektoratet samordnar 42 frivårdskontor. I allmänhet har de sina lokaler inom offentliga institutioner (domstolar, regionstyrelser, regionala revisionsrätter osv.).

De kan erbjuda följande typer av tjänster:

Kostnadsfri psykologisk rådgivning, på begäran, för personer som utsätts för mordförsök och grovt mordförsök, familjevåld, uppsåtliga brott som leder till att offret skadas fysiskt, våldtäkt, sexuellt övergrepp, sexuellt umgänge med barn och sexuellt övergrepp mot barn, barnmisshandel samt handel med och utnyttjande av respektive försök till handel med och utnyttjande av sårbara personer.

Andra former av hjälp: arbetsförmedling eller vägledning för deltagande i kurser eller yrkesutbildningar, hjälp med att kontakta icke-statliga organisationer, generaldirektoraten för socialt arbete och barnets skydd (DGASP) för annat brottsofferstöd osv.

Kontaktuppgifter:

Bukarest, 17 Apolodor St., 5th District

Telefon: 0372.041.293

✉ dp@just.ro

✉ <http://www.just.ro/en/directia-nationala-de-probativne/>

Rumänska polisens allmänna tjänsteinspektion (*Inspectoratul General al Poliției Române – IGPR*)

Den har endast territoriella organisationer i gränsområdena och kan ge stöd på begäran av ANITP-centrum för att brottsoffret ska kunna delta i vissa faser av det straffrättsliga förfarandet.

Polisen kan upplysa dig om dina rättigheter som brottsoffer.

Dessutom kan särskilda avdelningar tillhandahålla fysiskt skydd under förfarandet.

Nationella myndigheten för skydd av barns rättigheter och adoption (*Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului și Adopție – ANPDCA*) vid ministeriet för arbete och social rättvisa

ANPDCA samordnar genomförandet av de nationella strategierna för skydd av barns rättigheter och lämnar relevant methodsamordning på området.

Systemet för skydd av barn är decentraliserat, eftersom generaldirektoraten för socialt arbete och barnets skydd (DGASPC) är underställda regionstyrelserna eller kommunfullmäktige i Bukarests kommundistrikt.

Generaldirektoraten erbjuder olika tjänster, t.ex. utvärdering av fall av våld mot barn och tillhandahållande/förmedling av tjänster enligt en plan, komplex utvärdering för barn med funktionsnedsättning, komplex utvärdering för andra personer med funktionsnedsättning, social ambulans, social telefonlinje, sociala tjänster för förebyggande av familjevåld och människohandel, särskilda sociala tjänster inom olika institutioner.

Kontaktuppgifter: ✉ <http://www.copii.ro/?lang=en>

Icke-statliga organisationer

På området för människohandel:

✉ [Asociația de Dezvoltare a Practicilor Alternative pentru Reintegrare și Educație](#) – Bukarest

✉ [Fundația Ușă deschisă](#) – Bukarest

✉ [Asociația Generație Tânără România](#) – Timișoara

✉ [People to People Foundation](#) – Oradea: E-post: ✉ office@people2people.ro

✉ [Micu Bogdan Foundation](#) – Brașov: E-post: ✉ office@fundatiamicubogdan.ro

På området för förebyggande och bekämpning av familjevåld, klicka på

✉ [Asociația TRANSCENA](#)

✉ [Asociația ANAIS](#)

✉ [Fundația PRETUIESTE VIATA](#)

✉ [Fundația SENSIBLU](#)

✉ [Rețeaua pentru prevenirea și combaterea violenței împotriva femeilor](#)

✉ [Rețeaua "Rupem tăcerea despre violența sexuală"](#)

✉ [Asociația NECUVINTE](#)

✉ [Asociația Touched România](#)

På området för skydd av barns rättigheter:

Rädda barnen (*Salvați copiii*)

Adress: 3 Intr. Ștefan Furtună, 1st District, 010899, Bukarest, Rumänien

Telefon: +40 21 316 61 76

✉ <https://www.salvaticopiii.ro/>;

Sociala alternativ (*Alternative Sociale*)

24 Șoseaua Nicolina, Building 949, ground floor, Iași, 700722

Telefon: +40 332 407 178

✉ http://www.alternativesociale.ro/en_GB/

Telefonjour för stöd till brottsoffer

Personer som har lidit skada till följd av brott kan även kontakta polisen genom att ringa det gemensamma nationella larmnumret 112.

Kostnadsfri och anonym telefonlinje för personer som drabbas av familjevåld – dygnet runt – 0800 500 333

Telverde inom den nationella byrån mot människohandel: 0800 800 678 – nationellt avgiftsfritt nummer, och 0040213133100 – för samtal från utlandet.

Arbetstid: mån.–fre. kl. 8.00–16.00

Telefonhjälp för barn: 116111. Kostnadsfritt nummer. Arbetstid: mån.–sön. kl. 8.00–24.00.

Är stöd till brottsoffer gratis?

Enligt rumänsk lagstiftning har offer för människohandel rätt till gratis skydd och hjälp.

Hjälpen till offer för familjevåld från *nationella jämställdhetsmyndigheten* är gratis.

Hjälpen till brottsoffer från nationella kriminalvårdsdirektoratet är gratis.

Hjälpen till barn som har drabbats av våld är gratis.

Vilka typer av stöd kan jag få från statliga myndigheter eller staten?

Se ovanstående svar.

Barn har rätt till alla typer av tjänster (medicinska tjänster, psykologiska tjänster osv.).

Senaste uppdatering: 10/09/2018

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de opphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.